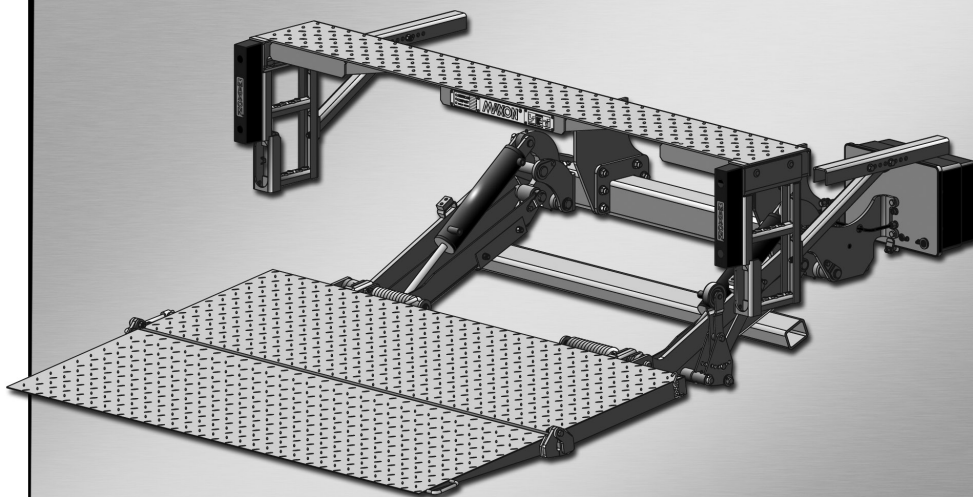
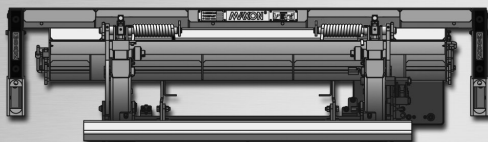


MAXON®

MF-20-10
RÉV. A
DÉCEMBRE 2020

MXT-25 et MXT-33

MANUEL D'UTILISATION



Pour trouver des informations sur l'entretien et les pièces détachées de votre hayon **MXT-25 / MXT-33**, rendez-vous sur www.maxonlift.com. Cliquez sur les boutons **PRODUITS**, **TUK-A-WAY** et **MXT-25 / MXT-33**. Ouvrez le manuel d'entretien dans la fenêtre **DOCUMENTATION PRODUIT**. Pour les pièces, cliquez sur les boutons **PORTAIL DE PIÈCES**, **TUK-A-WAY** et **MXT-25 / MXT-33**.

CONSERVEZ CE MANUEL À L'INTÉRIEUR DU VÉHICULE

Enregistrez votre hayon en ligne sur <http://www.maxonlift.com/support/product-registration>. Pour obtenir un exemplaire gratuit des autres manuels relatifs à ces modèles de hayon, veuillez consulter notre site web à l'adresse www.maxonlift.com ou appeler le service clientèle au (800) 227-4116.

TABLE DES MATIÈRES

SYNTHÈSE DES MODIFICATIONS : MF-20-10, RÉVISION A.....	4
AVERTISSEMENTS.....	5
TERMINOLOGIE DU HAYON	6
CONTRÔLES OPÉRATIONNELS QUOTIDIENS RECOMMANDÉS ..	7
AUTOCOLLANTS.....	9
AUTOCOLLANTS ET PLAQUES.....	11
CONSEILS POUR LE CHARIOT ÉLÉVATEUR	12
CONSEILS EN CAS DE MANIPULATION CÔTÉ ROUTE.....	13
FONCTIONNEMENT	14

SYNTHÈSE DES MODIFICATIONS : MF-20-10, RÉVISION A

PAGE	DESCRIPTION DE LA MODIFICATION
COUVER- TURE	RÉV. mise à jour et date de publication.
6,8,11,13-20	Les plaques de montage et le dispositif d'ouverture de la plate-forme ont changé.

AVERTISSEMENT

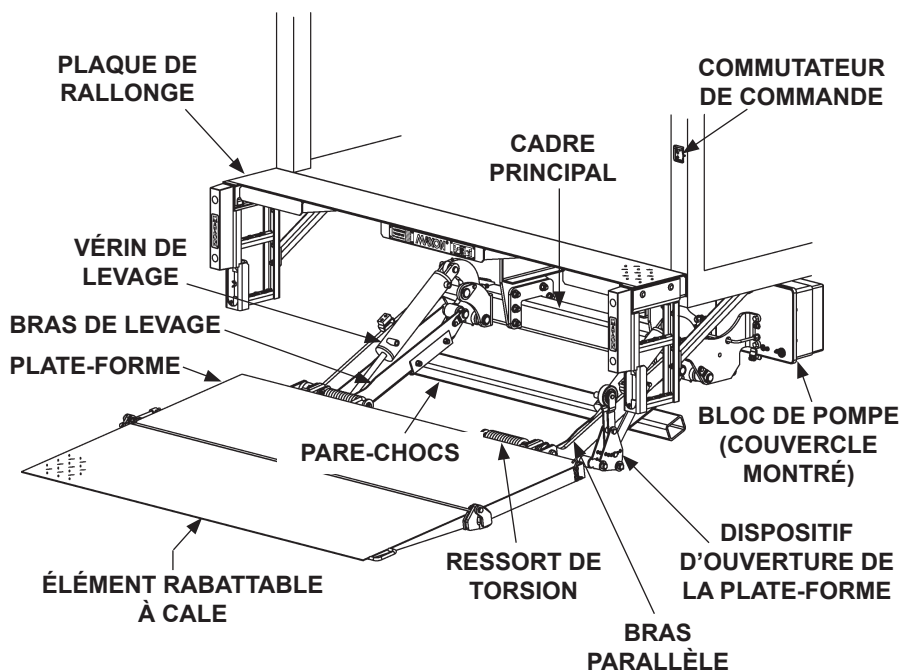
1. Une utilisation incorrecte de ce hayon peut entraîner des blessures personnelles graves. Consultez les **AVERTISSEMENTS** et les instructions d'utilisation du hayon dans ce manuel. Ne permettez pas à des personnes non formées ou à des enfants de manipuler le hayon. Si vous avez besoin de remplacer un **manuel d'utilisation**, des exemplaires supplémentaires sont disponibles auprès de:

MAXON Lift Corp.
11921 Slauson Ave
Santa Fe Springs, CA 90670
(800) 227-4116

REMARQUE : Pour obtenir les dernières versions des manuels (et les remplacements), téléchargez les manuels sur le site web de Maxon à l'adresse **www.maxonlift.com**.

2. Ne dépassez pas la capacité de charge nominale du hayon, qui est de **2500 livres (1134 kg)** pour **MXT-25** et **3300 livres (2500 kg)** pour **MXT-33**.
3. Veillez à ce qu'aucune partie de votre corps ne se retrouve sous, à l'intérieur ou autour d'une partie du hayon en mouvement ou de ses mécanismes, ou dans une position qui pourrait les piéger entre la plate-forme et le plancher de la carrosserie du camion (ou entre la plate-forme et le sol) lorsque le hayon est actionné.
4. Faites attention à la sécurité et à l'emplacement des passants et objets situés à proximité lorsque vous manipulez le hayon. Tenez-vous d'un côté de la plate-forme lorsque vous manipulez le hayon. Assurez-vous qu'aucun obstacle n'est présent dans la zone de déplacement du hayon lorsqu'il est actionné.
5. Tenez compte de tous les autocollants d'avertissement et d'instruction joints.
6. Gardez les autocollants propres et lisibles. Faites remplacer les autocollants illisibles ou manquants. **Obtenez des autocollants de remplacement gratuits auprès de Maxon.**
7. **Ne conduisez jamais de chariot élévateur sur la plate-forme du hayon.**
8. Ne déplacez pas le véhicule tant que le hayon n'est pas correctement rangé.
9. **Rangez correctement la plate-forme lorsqu'elle n'est pas utilisée. Les plates-formes sorties pourraient mettre en danger les passants et les véhicules passant à côté.**
10. Un hayon correctement installé fonctionnera en douceur et sera raisonnablement silencieux. Le seul bruit perceptible, pendant le fonctionnement du hayon, provient du bloc d'alimentation lorsque la plate-forme est relevée. Écoutez pour détecter d'éventuels bruits de grattement, de grincement et de blocage et faites corriger le problème avant de continuer à utiliser le hayon.
11. Par-dessus tout, **FAITES PREUVE DE BON SENS** lorsque vous manipulez ce hayon.
12. N'utilisez jamais un cellulaire lorsque vous manipulez le hayon.

TERMINOLOGIE DU HAYON



CONTRÔLES OPÉRATIONNELS QUOTIDIENS RECOMMANDÉS

REMARQUE : Avant de vérifier le hayon, garez le véhicule sur un sol plat et serrez le frein de stationnement.

REMARQUE : Si l'un des contrôles opérationnels suivants révèle un besoin d'entretien ou de réparation du hayon, n'utilisez pas le hayon tant qu'un mécanicien qualifié ne l'a pas entretenu ou réparé.

Avant de manipuler le hayon, l'opérateur doit effectuer les opérations suivantes :

- ☐ Assurez-vous que la batterie est entièrement chargée et que les connexions aux bornes de la batterie sont propres et serrées.
- ☐ Veillez à ce que l'interrupteur de coupure de courant en cabine (si installé) soit sur **ON**.
- ☐ Vérifiez visuellement que le couvercle de la pompe est bien vissé et qu'il n'est pas endommagé. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites de fluide hydraulique dans le boîtier de pompe.
- ☐ Vérifiez visuellement que le commutateur de commande est en place et qu'il n'est pas endommagé.
- ☐ Vérifiez visuellement l'absence de fissures et de bosses sur la plaque de rallonge. Assurez-vous également que les attaches sont en place et non endommagées et que la plaque de rallonge est propre (pas d'huile, de débris ou de corrosion).
- ☐ Vérifiez visuellement que tous les autocollants sont en place (cf. page **AUTCOLLANTS**). De plus, assurez-vous que les autocollants sont lisibles, propres et non abîmés.

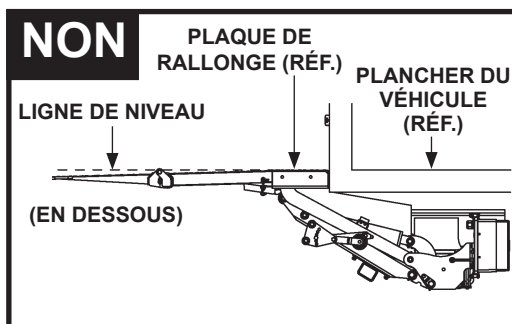
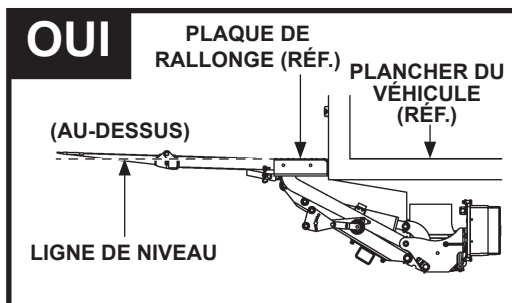
Utilisez les instructions d'utilisation de ce manuel pour abaisser le hayon jusqu'au sol et ouvrir la plate-forme et l'élément rabattable.

- ☐ Vérifiez que le cadre principal, les bras de levage, les bras parallèles et les dispositifs d'ouverture de la plate-forme ne présentent pas de fissures ou de bosses. Assurez-vous que les roulettes des dispositifs d'ouverture de la plate-forme roulent librement. Assurez-vous également que tous les boulons et les broches sont en place et ne sont pas endommagés.
- ☐ Assurez-vous que le cadre principal, les bras de levage, les bras parallèles et les dispositifs d'ouverture de la plate-forme sont propres (pas d'huile, de débris ou de corrosion).
- ☐ Vérifiez que les vérins hydrauliques ne présentent pas de fuites au niveau des joints et des raccords de tuyaux. Suivez les tuyaux hydrauliques (ou les lignes de retour pour les hayons à descente par gravité) des vérins au boîtier de pompe. Assurez-vous que tous les tuyaux sont connectés aux deux extrémités et qu'ils sont exempts de fissures, de détériorations par frottement ou de fuites de fluide.

CONTRÔLES OPÉRATIONNELS QUOTIDIENS

RECOMMANDÉS – suite

- ☐ Avec la plate-forme dépliée et relevée à hauteur de plancher, vérifiez si le bord extérieur de la plate-forme est au niveau ou s'élève jusqu'à 25 mm au-dessus du niveau du plancher (**illustration OUI**). Si le bord extérieur de la plate-forme ressemble à l'**illustration OUI**, vous pouvez utiliser le hayon. Si le bord extérieur de la plate-forme est en dessous de la ligne de niveau et que la plate-forme ressemble à l'**illustration NON**, n'utilisez pas le hayon. (Voir la **REMARQUE** au début des **CONTRÔLES OPÉRATIONNELS QUOTIDIENS**.)



- ☐ Vérifiez que la plate-forme et l'élément rabattable ne présentent pas de fissures, de trous ou de bosses sur la surface de transport de la charge et les plaques latérales. Assurez-vous également que les barres de torsion, les ressorts hélicoïdaux et les attaches sont en place et bien serrés.
- ☐ Assurez-vous que la plate-forme et les surfaces de chargement de l'élément rabattable sont propres (pas d'huile, de débris ou de corrosion).

Utilisez les instructions d'utilisation de ce manuel pour manipuler le hayon en un seul cycle sans charge sur la plate-forme. Levez la plate-forme à hauteur de plancher du véhicule. Ensuite, abaissez la plate-forme jusqu'au sol.

- ☐ Lorsque le hayon est en mouvement, écoutez les bruits inhabituels et recherchez des mouvements « saccadés » ou irréguliers d'un côté ou de l'autre de la plate-forme.

Si l'entretien ou les réparations ne sont pas nécessaires (ou s'ils sont terminés), repliez le hayon.

AUTOCOLLANTS

REMARQUE : Assurez-vous qu'il n'y a pas de résidus, de saleté ou de corrosion là où les autocollants sont posés. Si nécessaire, nettoyez la surface avant d'appliquer les autocollants.

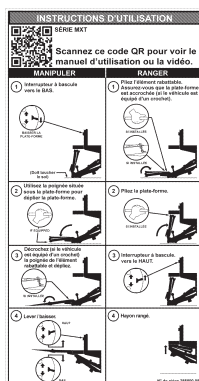


**AUTOCOLLANT
D'AVERTISSEMENT**
N° pièce 282847-08

**UP
HAUT**
**AUTOCOLLANT
HAUT**
N° pièce 299038-02

**DOWN
BAS**
AUTOCOLLANT BAS
N° pièce 299038-02

LA CAPACITÉ DE CHARGEMENT DE
CE HAYON ÉLÉVATEUR EST DE
_____ kg
LORSQUE LA CHARGE EST CENTRÉE SUR LA
SURFACE DE CHARGEMENT DE LA PLATEFORME.
**AUTOCOLLANT DE
CAPACITÉ**
(CF. TABLEAU 10-1)



**AUTOCOLLANT
INSTRUCTION**
N° pièce 285800-08

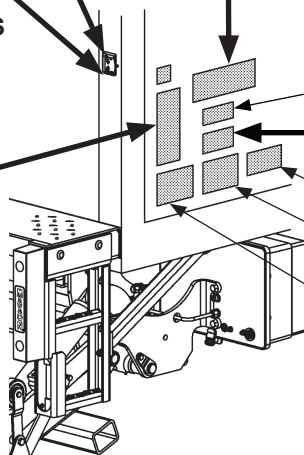


FIG. 9-1

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire les décalques et le mode d'emploi avant d'utiliser le hayon.

1. Ne pas utiliser le hayon à moins d'avoir reçu une formation adéquate et d'avoir lu les consignes d'utilisation.
2. Soyez certain que le véhicule est correctement retenu par le frein à main, de manière sécuritaire avant d'utiliser le hayon.
3. Toujours examiner le hayon avant de l'utiliser afin de vérifier s'il a besoin d'un entretien ou de réparations. Ne pas utiliser le hayon s'il y a des signes de dommages ou d'entretien inadéquat.
4. Ne pas surcharger.
5. S'assurer que la zone dans laquelle la plateforme sera ouverte et fermée est libre de tout obstacle avant de l'ouvrir ou de la fermer.
6. S'assurer que la zone de la plateforme, y compris la zone à l'intérieur de laquelle les charges peuvent tomber de la plateforme, est dégagée en tout temps lorsque le hayon est utilisé.
7. Ce hayon est conçu pour charger et décharger des cargaisons uniquement. Ne pas utiliser ce hayon pour effectuer d'autres tâches que celles pour lesquelles il a été conçu.

Numéro de pièce 282522-03 (A)

AVERTISSEMENT

Veillez lire cette information attentivement.

- Une utilisation inappropriée de ce hayon peut occasionner de graves blessures personnelles. Si vous ne possédez pas de copie des consignes d'utilisation, veuillez vous les procurer auprès de votre employeur, de votre distributeur ou de votre locateur avant de tenter d'utiliser le hayon.
- S'il y a des signes d'entretien inadéquat, de dommages sur des pièces essentielles ou des signes que la surface de la plateforme est glissante, ne pas utiliser le hayon élévateur rétractable jusqu'à ce que ces problèmes aient été réglés.
- Si vous utilisez une transpalette à main, assurez-vous qu'elle peut être manœuvrée en toute sécurité.
- Ne pas opérer un chariot élévateur à fourche sur la plateforme.
- De plus, vous ou votre aide ne devez jamais placer une partie de votre corps en dessous, à l'intérieur ou autour de toute portion en mouvement du hayon ou de ses mécanismes, ou dans une position qui la concentre entre la plateforme et le sol ou le camion lorsque le hayon sera utilisé.
- Si un aide est sur la plateforme avec vous, assurez-vous tous les deux d'être prudents et de ne pas être en danger d'entrer en contact avec tout objet en mouvement ou pouvant se déplacer.
- **FAIRE PREUVE DE BON SENS.**
- Si déplacer la charge vous semble risquée, ne la levez pas ou ne la déchargez pas.

Pour obtenir une copie gratuite des manuels traitant de ce modèle de hayon élévateur rétractable, veuillez visiter notre site Web www.maxlift.com ou communiquer avec un agent ou soutien à la clientèle au 1 800 227-4116.

Numéro de pièce 282522-03 (C)



AVERTISSEMENT

L'utilisation d'un hayon présente des risques d'écrasement et de chute.

Garder les mains et les pieds loin des points de pincement.

Si vous êtes sur le hayon pendant que le véhicule se déplace, assurez-vous que la charge est stable et que vos pieds sont bien ancrés au sol.

Numéro de pièce 282522-03 (B)

Lisez les consignes et les AVERTISSEMENTS et assurez-vous de bien les comprendre avant d'utiliser le hayon.

ATTENTION

Toujours rester à bonne distance de la plateforme.

Numéro de pièce 282522-03 (E)

FEUILLE D'AUTOCOLLANTS

N° pièce 282522-03

FIG. 10-1

MODÈLE	AUTOCOLLANT N° DE PIÈCE	CAPACITÉ
MXT-25	220382-03	1134 KG
MXT-33	220388-10	1500 KG

AUTOCOLLANTS DE CAPACITÉ TABLEAU 10-1

AUTOCOLLANTS ET PLAQUES

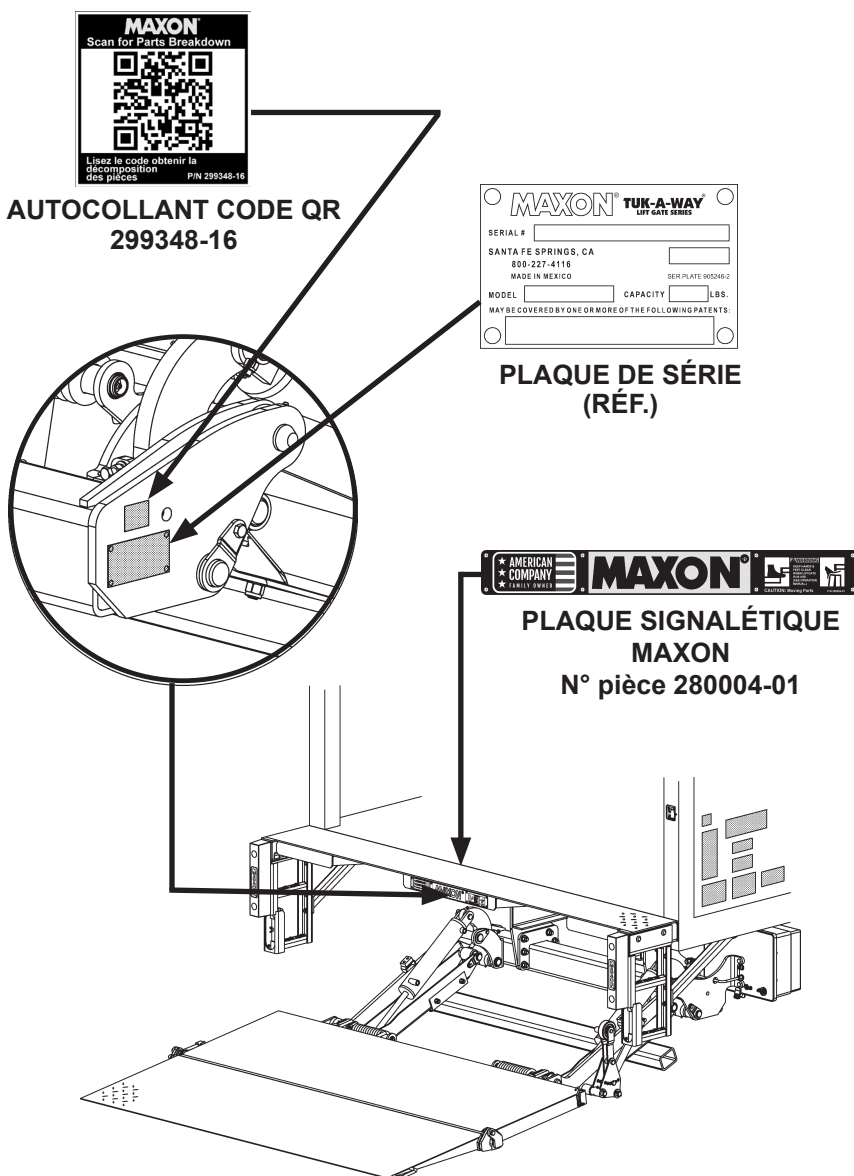


FIG. 11-1

CONSEILS POUR LE CHARIOT ÉLEVATEUR

⚠ AVERTISSEMENT
Laissez le chariot élévateur
HORS de la plate-forme.

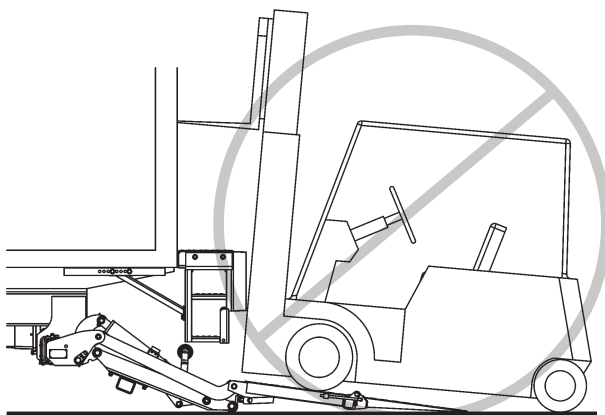
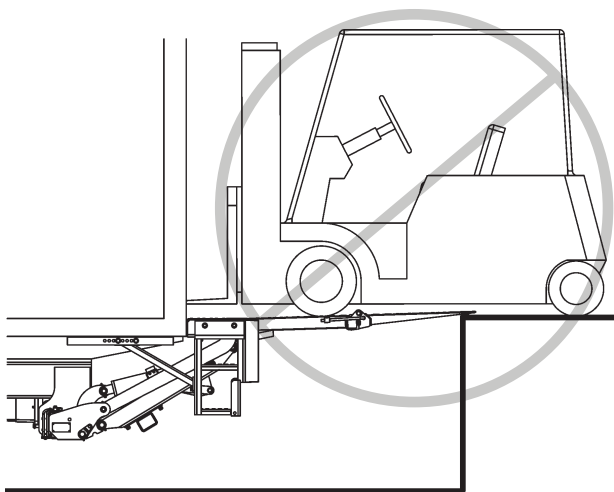


FIG. 12-1

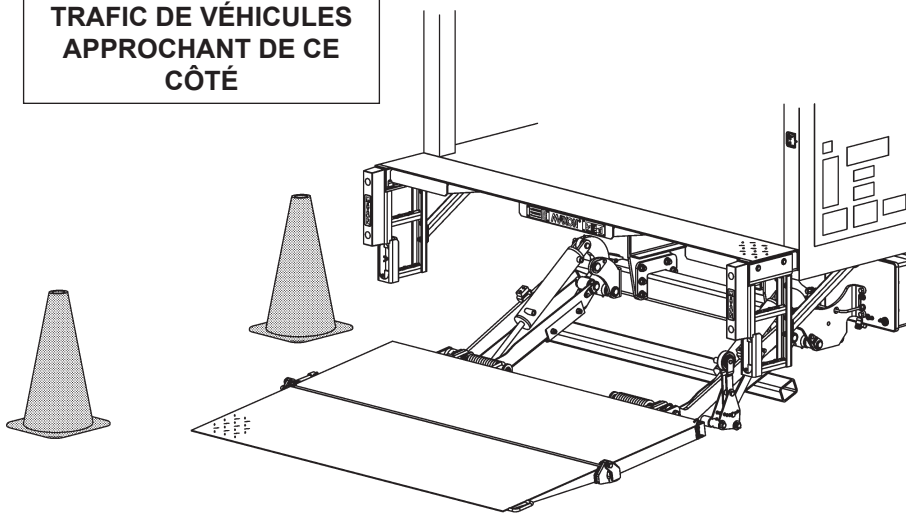
CONSEILS EN CAS DE MANIPULATION CÔTÉ ROUTE

AVERTISSEMENT

L'utilisation du hayon au bord d'une route où circulent des véhicules augmente les risques de blessures personnelles et d'endommagement du hayon, du chargement et du véhicule. Rendre la zone de chargement plus visible aux véhicules passant à côté du camion peut aider à réduire les risques de blessures et de dommages.

REMARQUE : MAXON recommande de placer au moins 2 cônes de circulation sur le côté circulation de la zone de chargement de la plate-forme comme illustré ci-dessous. Retirez les cônes après avoir rangé la plate-forme et avant de déplacer le véhicule.

**TRAFFIC DE VÉHICULES
APPROCHANT DE CE
CÔTÉ**



**CÔNES DE TRAFIC POSITIONNÉS À CÔTÉ DE LA ZONE DE
CHARGEMENT DE LA PLATE-FORME
(HAYON MXT-25 OU MXT-33 MONTRÉ)
FIG. 13-1**

FONCTIONNEMENT

1. Tenez-vous sur le côté de la plate-forme (**FIG. 14-1**), poussez l'interrupteur à bascule sur la position **BAS** comme indiqué sur la **FIG. 14-1A**.

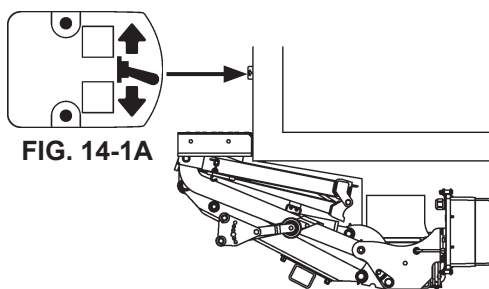


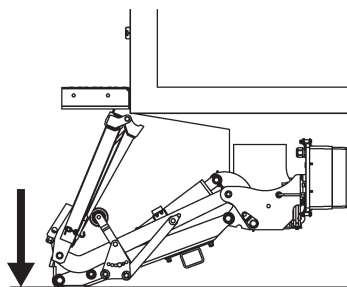
FIG. 14-1



AVERTISSEMENT

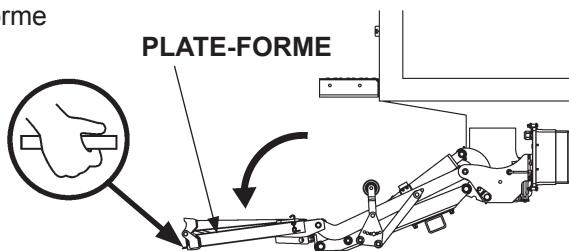
N'utilisez jamais l'interrupteur de commande pendant que la plate-forme se déplie.

2. Abaissez la plate-forme jusqu'à ce qu'elle touche le sol (**FIG. 14-2**).



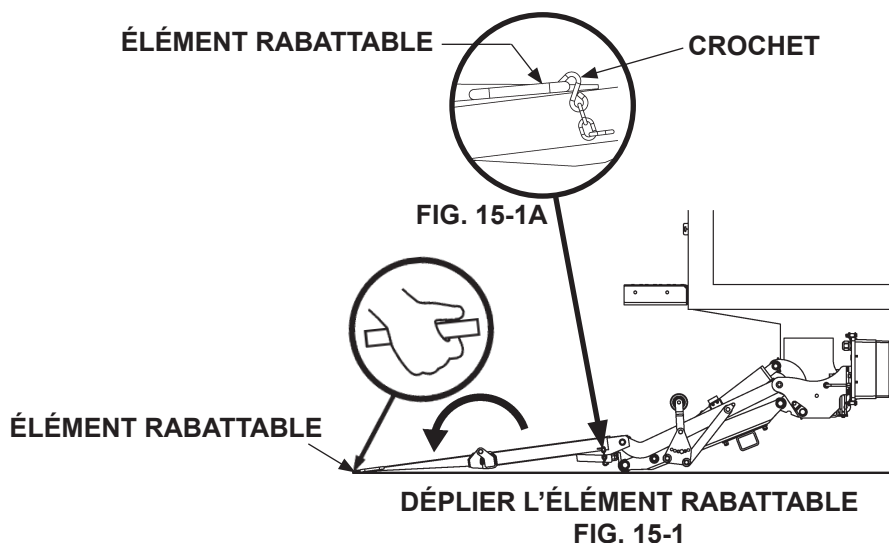
ABAISSEZ LA PLATE-FORME
FIG. 14-2

3. Tirez la poignée située sous la plate-forme (si installée) pour déplier la plate-forme (**FIG. 14-3**).



DÉPLIER LA PLATE-FORME
FIG. 14-3

4. Décrochez (si le véhicule est équipé d'un crochet)
la poignée de l'élément rabattable (FIG. 15-1A).
Dépliez l'élément rabattable (FIG. 15-1).



REMARQUE : Lors de l'utilisation du hayon, relâchez l'interrupteur à bascule pour arrêter la plate-forme.

5. Levez la plate-forme (FIG. 15-2) en poussant l'interrupteur à bascule vers la position **HAUT** (FIG. 15-2A). Attendez une seconde avant de relâcher l'interrupteur à bascule, une fois que la plate-forme a atteint la hauteur de plancher. Pour abaisser la plate-forme, poussez l'interrupteur à bascule vers la position **BAS** (FIG. 15-2B).

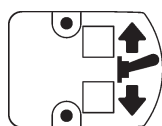


FIG. 15-2A

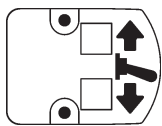
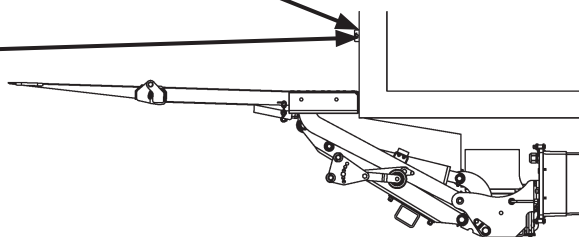


FIG. 15-2B



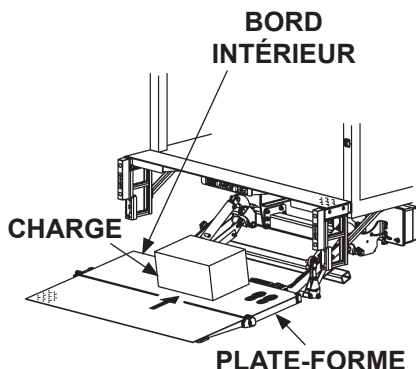
LEVER ET BAISSER LA PLATE-FORME
FIG. 15-2

FONCTIONNEMENT – suite

AVERTISSEMENT

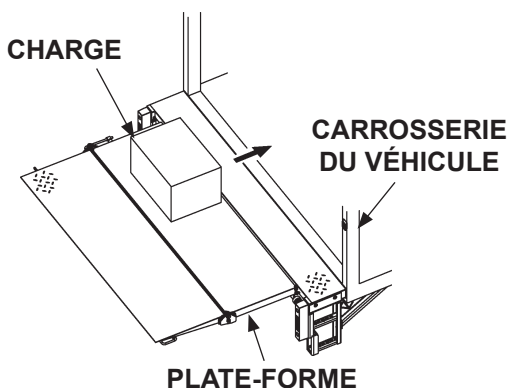
Une charge ne doit jamais dépasser des bords de la plate-forme. Ne placez pas de charges instables sur la plate-forme et veillez à ce que la charge ne dépasse pas la capacité de levage du hayon. Lorsque vous vous tenez debout sur la plate-forme, veillez à ce que vos pieds ne dépassent pas du bord intérieur de la plate-forme.

6. Chargez la plate-forme au niveau du sol comme indiqué sur la **FIG. 16-1**. Placez toutes les charges aussi près que possible du bord intérieur de la plate-forme, la partie la plus lourde étant dirigée vers la carrosserie du camion, comme indiqué sur la **FIG. 16-1**. Si vous vous tenez debout sur la plate-forme avec la charge, placez-vous dans la zone où se trouvent les empreintes de pas indiquée sur le dessin et respectez l'**AVERTISSEMENT**.



CHARGER LA PLATE-FORME AU NIVEAU DU SOL
FIG. 16-1

7. Relevez la plate-forme à hauteur de plancher (**FIG. 16-2**). Déplacez la charge de la plate-forme vers l'intérieur de la caisse du véhicule.

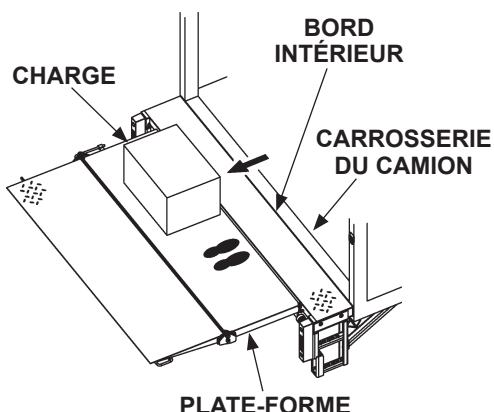


CHARGER LA PLATE-FORME À HAUTEUR DE PLANCHER
FIG. 16-2

AVERTISSEMENT

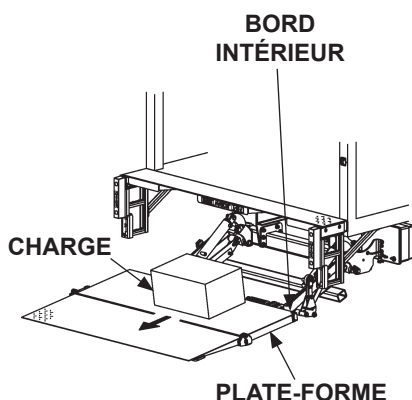
Tirer la charge hors du véhicule vers la plate-forme peut entraîner une chute de la plate-forme et de graves blessures. Lors du déchargement du véhicule, il faut toujours pousser la charge vers l'extérieur sur la plate-forme.

8. Chargez la plate-forme à hauteur de plancher comme montré ci-après. Poussez la charge hors du véhicule pour la positionner correctement sur la plate-forme (**FIG. 17-1**). Placez toutes les charges aussi près que possible du bord intérieur de la plate-forme, la partie la plus lourde étant dirigée vers la carrosserie du camion, comme indiqué sur la **FIG. 17-1**. Si vous vous tenez debout sur la plate-forme avec la charge, placez-vous dans la zone où se trouvent les empreintes de pas indiquées sur le dessin et respectez l'**AVERTISSEMENT** de la page précédente.



**CHARGER LA PLATE-FORME À
HAUTEUR DE PLANCHER
FIG. 17-1**

9. Abaissez la plate-forme jusqu'au sol (**FIG. 17-2**). Déplacez la charge hors de la plate-forme (**FIG. 17-2**).



**DÉCHARGER LA PLATE-FORME AU NIVEAU
DU SOL
FIG. 17-2**

FONCTIONNEMENT – suite

⚠ AVERTISSEMENT

Ne déplacez jamais le véhicule tant que le hayon n'est pas correctement rangé.

10. Avant de déplacer le véhicule, préparez le hayon comme suit. Assurez-vous que la charge est retirée de la plate-forme. Si la plate-forme est à hauteur de plancher, poussez l'interrupteur à bascule vers la position **BAS** comme indiqué sur la **FIG. 18-1A**. Relâchez l'interrupteur à bascule lorsque la plate-forme touche le sol (**FIG. 18-1**).

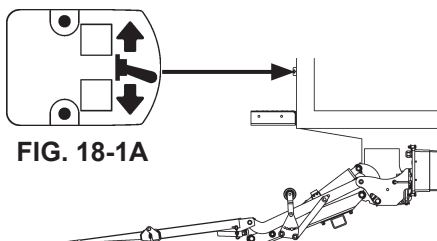


FIG. 18-1A

ABAISSER LE HAYON
FIG. 18-1

11. Rangez le hayon en procédant de la manière suivante. Relevez la plate-forme de 51 mm au-dessus du sol (**FIG. 18-2**) en poussant l'interrupteur à bascule vers la position **HAUT** (**FIG. 18-2A**).

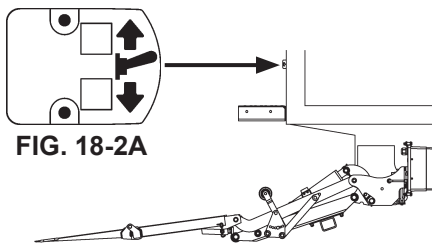


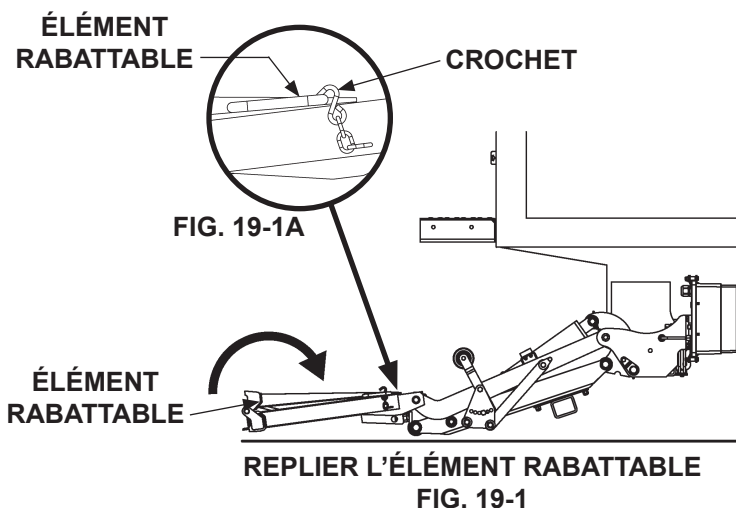
FIG. 18-2A

RELEVER LE HAYON
FIG. 18-2

AVERTISSEMENT

Gardez les mains à l'écart du support de la plate-forme lorsque vous repliez l'élément rabattable.

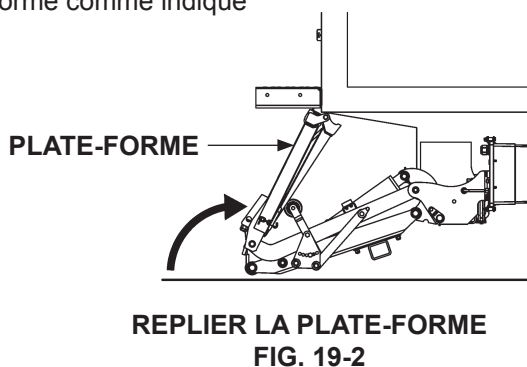
12. Repliez l'élément rabattable (**FIG. 19-1**). Accrochez (si le véhicule est équipé d'un crochet) l'élément rabattable à la plate-forme (**FIG. 19-1A**).



AVERTISSEMENT

Gardez les mains à l'écart de la plaque de rallonge lorsque vous repliez la plate-forme sous la plaque de rallonge.

13. Repliez la plate-forme comme indiqué sur la **FIG. 19-2**.



FONCTIONNEMENT – suite

ATTENTION

Ranger le hayon sous pression hydraulique.

14. Levez le hayon en poussant l'interrupteur à bascule vers la position **HAUT (FIG. 20-1A)**. Attendez une seconde avant de relâcher l'interrupteur à bascule une fois que le hayon est intégralement relevé (**FIG. 20-1**).

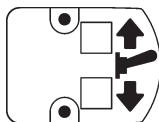
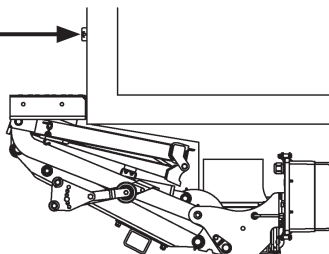


FIG. 20-1A



HAYON CORRECTEMENT RANGÉ
FIG. 20-1

15. Le hayon est prêt pour le transport.

